

**Barrare data di inizio e durata del corso prescelte:**

I termini di iscrizione scadono **due settimane prima dell'inizio del corso** in oggetto.<sup>6</sup> Le **date di inizio dei corsi sono obbligatorie** (per tutti/e i/le partecipanti) in quanto il primo giorno dei corsi si tengono i test d'ingresso, in base ai quali si opera la suddivisione degli/delle iscritti/e nelle classi. Se si desidera prenotare un **corso di lunga durata (LD)**, si prega di barrare la data di inizio del corso e di porre un'ulteriore crocetta sulla data di fine del corso prescelta.

I corsi **W1, F2, S3, H2 e H4\*** sono prenotabili **anche come corsi di integr.** «ÖIF».<sup>7</sup>

«Cl» <sup>8</sup> del corso		Inizio del corso	2 settimane	3 settimane
Inverno / Primavera	<b>W1*</b>	<input type="checkbox"/> 15.01.	<input type="checkbox"/> 26.01.	<input type="checkbox"/> 02.02.
	F1	<input type="checkbox"/> 05.02.	<input type="checkbox"/> 16.02.	<input type="checkbox"/> 23.02.
	<b>F2</b>	<input type="checkbox"/> 04.03.	<input type="checkbox"/> 15.03.	<input type="checkbox"/> 22.03.
	F3	<input type="checkbox"/> 08.04.	<input type="checkbox"/> 19.04.	<input type="checkbox"/> 26.04.
	F4 «LD» possibile	<input type="checkbox"/> 21.05.		<input type="checkbox"/> 07.06.
Estate	F5	<input type="checkbox"/> 10.06.	<input type="checkbox"/> 21.06.	<input type="checkbox"/> 28.06.
	S1 «LD» possibile	<input type="checkbox"/> 01.07.	<input type="checkbox"/> 12.07.	<input type="checkbox"/> 19.07.
	S2 «LD» possibile	<input type="checkbox"/> 22.07.	<input type="checkbox"/> 02.08.	<input type="checkbox"/> 09.08.
Autunno	<b>S3</b>	<input type="checkbox"/> 12.08.	<input type="checkbox"/> 23.08.	<input type="checkbox"/> 30.08.
	H1	<input type="checkbox"/> 09.09.	<input type="checkbox"/> 20.09.	<input type="checkbox"/> 27.09.
	<b>H2</b>	<input type="checkbox"/> 07.10.	<input type="checkbox"/> 18.10.	<input type="checkbox"/> 25.10.
	H3 «LD» possibile	<input type="checkbox"/> 04.11.	<input type="checkbox"/> 15.11.	<input type="checkbox"/> 22.11.
	<b>H4*</b>	<input type="checkbox"/> 25.11.		<input type="checkbox"/> 13.12.

**Si vuole prenotare una stanza?**

Corsi primaverili, autunnali e invernali	Corsi estivi
<input type="checkbox"/> Stanza singola	<input type="checkbox"/> Monolocale per una persona
<input type="checkbox"/> Stanza doppia	<input type="checkbox"/> incl. nolo bici
<input type="checkbox"/> Stanze a più letti	
Check-in: 16:00 – 21:30	Check-in: 18:00
Check-out: 07:00 – 10:00	Check-out: 10:00

**A che livello linguistico corrispondono le vostre conoscenze?**

<input type="checkbox"/> <b>A1</b>	Parto da zero.
<input type="checkbox"/> <b>A2</b>	Riesco ad esprimermi oralmente con brevi frasi ed a capire gli elementi più importanti della conversazione purché le persone parlino lentamente e chiaramente.
<input type="checkbox"/> <b>B1</b>	Riesco a interagire con sufficiente scioltezza, pur errori, nelle situazioni della vita quotidiana e capisco l'essenziale di quello che mi viene detto.
<input type="checkbox"/> <b>B2</b>	Riesco ad esprimermi nella ling. straniera senza grossi problemi e capisco quasi tutto.
<input type="checkbox"/> <b>C1</b>	So esprimermi spontaneamente e correntemente e posso partecipare a discussioni su temi complessi.
<input type="checkbox"/> <b>C2</b>	Non ho problemi a capire qualunque tipo di lingua scritta o parlata, ad analizzarlo o interpretarlo né a capire o rendere evidenti sfumature del significato.

<sup>6</sup> Può accadere tuttavia che alcuni corsi risultino al completo già prima del termine previsto per la chiusura delle iscrizioni. <sup>7</sup> Per la partecipazione a un **corso di integrazione** si deve presentare il «Blauer Bundesgutschein» insieme al certificato di residenza («Meldebestätigung»). <sup>8</sup> Codice identificativo del corso. <sup>9</sup> È possibile che vengano offerti solo determinati livelli. \* Prenotabile solo come corso di 3 settimane!

**Condizioni generali + Protezione dei dati personali**

**ISCRIZIONE:** Le iscrizioni devono pervenire entro 2 settimane dalla data di inizio del corso in forma scritta (modulo d'iscrizione) oppure online sul nostro sito. All'iscrizione va allegata la ricevuta del pagamento di € 150,00. Dopo aver ricevuto la vostra iscrizione vi manderemo conferma della registrazione (contenente tutte le informazioni rilevanti sul corso e sull'alloggio) e la relativa fattura per i costi del corso e, qualora abbiate fatto richiesta per l'alloggio, per i costi del pernottamento.

**PAGAMENTO:** Pagamento a mezzo bonifico bancario presso: Raiffeisenlandesbank Kärnten, 9020 Klagenfurt am Wörthersee, Austria, IBAN: AT81 3900 0000 0103 7415 | BIC/SWIFT: RZKTAT2K o tramite PayPal al nostro indirizzo dia@aau.at. Il **pagamento dei costi del corso e dell'alloggio** – a cui vanno detratti € 150,00 di acconto già versati – **deve essere eseguito in EURO entro due settimane prima della data di inizio.**

**PREZZI:** Nei costi dei nostri corsi è compreso il materiale didattico. Non verranno concessi sconti per materiali che siano già stati messi a disposizione (ad esempio in un corso precedente). Le tariffe per i corsi di lunga durata si applicano esclusivamente se si prenota da subito un minimo di cinque settimane di corso consecutive. Non si applicano invece in caso di prolungamento del corso.

**CONDIZIONI DI STORNO:** Lo storno deve esserci comunicato immediatamente per iscritto. In caso di storno pervenuto entro sette giorni (lavorativi) dalla data d'inizio del corso, verranno trattenuti € 150,00; per cancellazioni successive o per mancata partecipazione al corso non è previsto alcun rimborso. Si consiglia di stipulare un'assicurazione specifica per lo storno. Se la vostra domanda di visto dovesse essere respinta, vi restituiamo l'importo da voi versato, a cui saranno detratti € 150,00 per diritti di segreteria.

**ASSICURAZIONE:** Negli importi del corso non sono comprese coperture assicurative di alcun genere. Informatevi se la vostra assicurazione sanitaria sia valida anche all'estero; in caso contrario, vi consigliamo di stipulare una polizza assicurativa viaggi.

**RESPONSABILITÀ CIVILE E FORO COMPETENTE:** «Deutsch in Österreich» non si assume alcuna responsabilità in caso di malattia, incidente, furto ecc. nonché alcuna responsabilità di alcun tipo per partecipanti minorenni (vale anche per le attività nell'ambito del programma per il tempo libero). Ci riserviamo il diritto di apportare cambiamenti di programma e di costi. In caso di corsi con poche/i iscritti/e ci riserviamo il diritto di accorciare la durata del corso ovvero, in accordo con i/le partecipanti, di fissare una diversa data di inizio del corso stesso. Il Foro competente è, in ogni caso, il «Landesgericht» di Klagenfurt.

**PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI:** I dati vengono, in generale, conservati per la durata del rapporto tra il nostro Centro e il/la corsista; dopo tale data, i dati vengono conservati solo se necessario per motivi di legge rispettando periodi di conservazione obbligatori. Il consenso alla conservazione dei dati può essere revocato in ogni momento con l'invio di una e-mail all'indirizzo: dia@aau.at. In questo caso, provvederemo a cancellare i dati in maniera irrevocabile, fatta riserva dei periodi di conservazione obbligatori per legge.

Dando il proprio consenso all'invio di materiale informativo si acconsente alla conservazione dei propri dati da parte del Centro «Deutsch in Österreich» a scopo di invio di materiale informativo per posta e/o e-mail a cadenze non regolari.

**DIRITTI DI UTILIZZO DELLE RIPRESE:** In caso di autorizzazione, il/la corsista concede a «Deutsch in Österreich. Verein für Fremdsprachenkurse» (di seguito, «DiÖ») diritto di utilizzo del materiale fotografico e/o video realizzato (di seguito, «ripres»). Tale diritto di utilizzo comprende l'invio delle riprese agli/alle altri/e corsisti/e, la conservazione delle riprese stesse a tempo indeterminato, l'elaborazione, il ritocco e l'utilizzo delle immagini per fotomontaggi, nonché l'utilizzo a fini pubblicitari (ad esempio, annunci, opuscoli, giornali o riviste, internet o online, film, social media).

Il/La corsista rinuncia a tutti i diritti e conferma inoltre che, con la presente autorizzazione, tutti i diritti che spettano al/alla corsista per la realizzazione, duplicazione, diffusione, pubblicazione o riproduzione delle riprese nei confronti di «DiÖ» o di soggetti terzi, che siano incaricati, con il consenso di quest'ultimo, di trattarle, sono compensati.

Il/La corsista è altresì consapevole che la presente autorizzazione non stabilisce alcun rapporto di lavoro. La presente autorizzazione è regolata, indipendentemente dal luogo della ripresa, esclusivamente dalla legislazione austriaca con Foro competente Klagenfurt am Wörthersee.

La presente autorizzazione può essere revocata in ogni momento, con effetto futuro, inviando una e-mail all'indirizzo di posta elettronica: dia@aau.at oppure una comunicazione scritta all'indirizzo del Centro: Universitätsstrasse 65 – 67, A-9020 Klagenfurt am Wörthersee. In caso di revoca relativa a riprese diffuse a mezzo carta stampata, esse verranno rimosse alla successiva stampa; in caso di revoca per riprese disponibili in internet, si provvederà alla loro rimozione in base alle possibilità di effettuarla da parte del Centro.

**I nostri partner**

**Università di Klagenfurt**

L'istituzione di formazione più importante della Carinzia con più di 11.500 studenti provenienti da 96 Paesi; gruppi di studio piccoli, assistenza personalizzata e infrastrutture dedicate; possibilità ampia di attività per il tempo libero, sulle rive del lago di Wörth.

**La città di Klagenfurt sul lago di Wörth**

Klagenfurt, città in costante sviluppo nel cuore della regione Alpe Adria, è annoverata tra le città con la migliore qualità della vita.

**Fondo austriaco per l'integrazione**

Fondo della Repubblica d'Austria e partner del Ministero federale per l'Europa, l'Integrazione e l'Estero, nonché di numerosi Enti competenti nel campo dell'integrazione e della migrazione in Austria.

**Studentato Concordia**

20 minuti a piedi dall'Università; collegamenti veloci (bus/bic) con la città di Klagenfurt e il lago di Wörth.

**ostello della gioventù Klagenfurt**

Alloggio a costi modici con ottima cucina in prossimità dell'Università, del lago di Wörth e della città di Klagenfurt; area di svago «Europapark» nelle vicinanze.

**Mense austriache**

«Mensa» e «m-café Klagenfurt» – Vasta gamma di specialità gastronomiche per studenti, sostenibile & trendy.

**«Un'esperienza scientifica certificata e un ambiente di apprendimento piacevole e interessante garantiscono un ottimo risultato didattico.»**

La nostra qualità corrisponde agli elevati standard di ISO 21001 ed è stata certificata da TÜV Austria. Numero del certificato: 20285193005776

Inoltre, la nostra associazione soddisfa gli elevati requisiti di qualità dell'organizzazione «0-Cert».

**Centro Linguistico «Deutsch in Österreich»**

Universitätsstraße 65 – 67, Edificio est, piano 2, 9020 Klagenfurt am Wörthersee, Austria  
Tel: +43 (0) 463 24180 | Fax: +43 (0) 463 24180-3  
dia@aau.at | www.dia.aau.at  
Facebook: www.facebook.com/LearnGermanInAustria

© DiÖ 2023/24.  
Errori di stampa e composizione, nonché modifiche al programma riservate.  
Foto: © Deutsch in Österreich



## Informazioni generali

### Corsi di lingua (Programma intensivo)

- <sup>1</sup> Per partecipanti a partire dai 17 anni di età
- <sup>1</sup> Lezioni pomeridiane a progetto (per i livelli linguistici avanzati)
- <sup>1</sup> Numero massimo di partecipanti per corso: 14
- <sup>1</sup> Durata: 2 o 3 settimane (standard) o corsi di lunga durata<sup>1</sup> (da 5 a un max. di 9 settimane)
- <sup>1</sup> 24 unità didattiche (ciascuna della durata di 45 minuti) a settimana
- <sup>1</sup> I corsi si tengono nel Campus dell'Università o nelle sue vicinanze
- <sup>1</sup> Lingua di insegnamento: tedesco<sup>2</sup>

### Inoltre i nostri corsi sono utili per la preparazione di:

- <sup>1</sup> esami integrativi per il Percorso propedeutico (VAU)
- <sup>1</sup> esami di integrazione dell'«Österreichischer Integrationsfonds» (ÖIF)
- <sup>1</sup> esami dell'«Österreichisches Sprachdiplom» (ÖSD)

### I certificati di fine corso relativi servono (all'Università di Klagenfurt) per:

- <sup>1</sup> attestazione di competenze ling. per la richiesta di ammissione all'Università (livello A2)
- <sup>1</sup> attestazione di competenze ling. per l'ammissione a corsi di studio (livello B2, risp. C1)



### Livelli dei corsi

A1	Principianti I	A2	Principianti II
B1	Intermedio I	B2	Intermedio II
C1	Avanzati I	C2	Avanzati II

I livelli linguistici sono in accordo con la Normativa europea comunitaria di riferimento per le lingue (CEFR).

### Costi dei corsi (a persona)

Settimane	2	3	5	6	8	9
Prezzo €	535,00	<b>685,00</b>	1.056,00	1.244,00	1.649,00	1.848,00
UE <sup>3</sup>	48	<b>72</b>	120	144	192	216

**Sono compresi nei costi del corso:** test d'ingresso (il 1° giorno di corso), materiale didattico, tasse per esami intermedi e finali e certificato di fine corso, assistenza per il programma per il tempo libero (solo d'estate: S1 – S3), accesso WLAN (all'interno del Campus) e utilizzo della Biblioteca di Ateneo.

<sup>1)</sup> secondo la disponibilità. <sup>2)</sup> La lingua d'insegnamento è la lingua target. Si insegna in lingua tedesca a ogni livello, anche nei corsi per principianti. <sup>3)</sup> UE = unità didattica.

### Orario dei corsi invernali, primaverili ed autunnali

Da lunedì a giovedì:	dalle 08:00 alle 12:15 (5 unità didattiche)
Venerdì:	dalle 08:00 alle 11:30 (4 unità didattiche)
In totale, a settimana:	24 unità didattiche (1 unità didattica = 45 minuti)

## Alloggio + Programma per il tempo libero

### Corsi primaverili, autunnali e invernali I «Ostello della gioventù»

Costi a persona	Stanza singola	Stanza doppia	Stanze a più letti
2 settimane	602,00	537,00	472,00
3 settimane	920,00	820,00	720,00
5 settimane	1.557,00	1.387,00	1.217,00
6 settimane	1.876,00	1.671,00	1.466,00
8 settimane	2.513,00	2.238,00	1.963,00
9 settimane	2.831,00	2.521,00	2.211,00

- <sup>1</sup> Stanza con doccia/WC; colazione a buffet inclusa
- <sup>1</sup> Accesso WLAN gratis; parcheggio gratuito
- <sup>1</sup> Biancheria da letto gratuita; asciugamani a pagamento (grande: € 2,50; piccolo: € 1,50).
- <sup>1</sup> Trattamento di mezza pensione o pensione completa a richiesta (direttamente all'Ostello)
- <sup>1</sup> Pulizia della stanza (quotidiana) e cambio della biancheria da letto (settimanale)
- <sup>1</sup> 3 minuti a piedi dall'Università
- <sup>1</sup> Le stanze sono a disposizione dalla domenica 1ª dell'inizio del corso fino al sabato dopo la fine del corso<sup>4</sup>

### Corsi estivi I «Studentato Concordia»

	Monocale per una pers. (Costi a pers.)	
	escl. nolo bici	incl. nolo bici
2 settimane	366,00	425,00
3 settimane	508,00	592,00
5 settimane	732,00	865,00
6 settimane	844,00	1.001,00
8 settimane	1.068,00	1.274,00
9 settimane	1.180,00	1.411,00

- <sup>1</sup> Appartamento singolo con doccia/WC e piccola cucina (incluse bollitore d'acqua, pentole e stoviglie)
- <sup>1</sup> Accesso WLAN gratis, parcheggio gratuito, lavatrice e asciugatrice a pagamento
- <sup>1</sup> Si prega di portare asciugamani e biancheria da letto
- <sup>1</sup> Pulizia finale inclusa nel prezzo
- <sup>1</sup> 20 minuti a piedi dall'Università. Si consiglia di noleggiare una bici contestualmente alla prenotazione dell'alloggio.<sup>5</sup>
- <sup>1</sup> Le stanze sono a disposizione dalla domenica 1ª dell'inizio del corso fino al sabato dopo la fine del corso<sup>4</sup>

**Ancora una cosa:** il «Concordia» è uno studentato, non un albergo. Non sono previste né una reception aperta h24 né una pulizia quotidiana delle stanze. In caso, la nostra struttura è a disposizione per fornire assistenza nella prenotazione di una stanza in una pensione o in un albergo nelle vicinanze dell'Università.

### Programma per il tempo libero (attività collaterali solo per i corsi estivi!)

Durante i corsi estivi viene proposta almeno tre volte alla settimana (dal lun. al sab.) un'ampia scelta di attività (sportive, culturali, gite ecc.). La partecipazione alle attività collaterali è facoltativa, anche se raccomandata, in quanto è un modo per conoscere non solo la lingua, ma anche il Paese, la sua gente e la sua cultura. **L'accompagnamento nel tempo libero è incluso nei costi del corso;** non sono invece compresi i costi aggiuntivi relativi alle singole attività, come biglietti del bus, di ingresso ecc.

<sup>4)</sup> In caso di partenza anticipata, i costi dell'alloggio non verranno rimborsati. <sup>5)</sup> In caso di richiesta di noleggio di una bicicletta successiva alla prenotazione dell'appartamento, è previsto, causa costi amministrativi elevati, il pagamento di € 25,00 per spese di cancelleria. Non è garantita, in questa situazione, la disponibilità di biciclette di riserva.

### Orario dei corsi estivi

Da lunedì a venerdì:	dalle 09:00 alle 12:30 (4 unità didattiche)
Inoltre, martedì e giovedì:	dalle 13:30 alle 15:00 (2 unità didattiche <b>supplementari obbligatorie</b> )
In totale, a settimana:	24 unità didattiche (1 unità didattica = 45 minuti)

## Metodi, contenuti ed esami

### Metodologie e contenuti dei corsi

Nell'insegnamento linguistico comunicativo con **assistenza individuale** ci si esercita, sulla base di argomenti di attualità e testi originali, nelle **4 abilità linguistiche** (parlato, scrittura, ascolto, lettura). Accanto all'esercitazione aggiuntiva su **lessico e grammatica** è previsto, nella misura di almeno 2 unità didattiche a settimana, **l'insegnamento della fonetica**, che è tenuto da specialisti/e appartenenti al nostro staff. Il martedì e il giovedì sul certi livelli si svolge **l'insegnamento pomeridiano**, orientato **al progetto**. Il livello di apprendimento linguistico raggiunto dai/dalle frequentanti è costantemente monitorato.

**Contenuti del corso:** La scelta dei temi trattati durante le lezioni tiene conto del livello linguistico (in accordo con la Normativa CEFR) e dei libri di testo impiegati. In ogni caso, vengono considerati anche gli interessi e le esigenze degli/delle studenti/tesse. In particolare, si trattano temi di cultura e di storia, geografia e costumi del Paese.

### Esami finali e certificati

È requisito essenziale per ottenere il certificato di fine corso la frequenza ad almeno l'80% delle unità didattiche, la partecipazione attiva e regolare alle lezioni e il superamento di esami intermedi ed esami finali.

**I certificati riportano le seguenti informazioni:** numero di unità didattiche; voto complessivo secondo la seguente scala di valutazione: molto buono, buono, discreto, sufficiente, insufficiente; livello linguistico del corso seguito; valutazione (singola) delle quattro abilità linguistiche: parlato, scrittura, ascolto, lettura (solo per corsi della durata di 3 o più settimane).



### Esami di lingua e di integrazione (offerta aggiuntiva)

La nostra struttura è centro accreditato per gli esami di lingua e di integrazione **ÖIF** per i **livelli A1, A2, B1 e B2**. Date degli esami e relativi costi sono disponibili sulla nostra pagina web: **www.dia.aau.at**.

### Sovvenzioni

- <sup>1</sup> «Arbeitsmarktservice Kärnten»: Si prega di rivolgersi al/alla proprio/a consulente.
- <sup>1</sup> «Bildungsförderung Land Kärnten»: La presentazione della domanda deve essere effettuata presso l'Ufficio «Amt der Kärntner Landesregierung» [www.ktn.gv.at](http://www.ktn.gv.at).

## Iscrizione Corsi intensivi 2024

Cognome: .....

Nome:.....Titolo:.....

Paese di origine:.....

Cittadinanza:.....

Data di nascita:.....  maschile  femminile  nessuna indicazione

Via/Piazza:.....Numero:.....

Località/Città:.....CAP:.....

Paese:.....Telefono:.....

Indirizzo e-mail: .....

Sono in possesso di un «Blauer Bundesgutschein».

Il «Blauer Bundesgutschein» riguarda esclusivamente coloro che devono espletare il Modulo 1 del Contratto di integrazione del 2017 (a partire dal 1° ottobre 2017). Il "Blauer Bundesgutschein" viene concesso dalle Autorità competenti ("Bezirkshauptmannschaft" oppure "Magistrat") al momento del rilascio del permesso di soggiorno.

Sì, desidero essere informato/a sulle offerte in vigore a cadenze non regolari (vedere l'«Informativa sulla protezione dei dati personali» sul retro)

Sì, acconsento

a che le riprese a me fatte, nell'ambito del corso e/o delle attività per il tempo libero, da collaboratori/trici di «DiÖ» siano inviate - in forma invariata o in forma modificata - da «DiÖ» a me stesso/a e agli/alle altri/e corsisti/e a titolo di documentazione dell'evento (ad esempio, per ricordo). Inoltre, dichiaro il mio consenso a che tali riprese siano duplicate, pubblicate e riprodotte - in forma invariata o in forma modificata - senza alcuna limitazione di utilizzo per spazio, tempo o contenuto e a fini pubblicitari (annunci, opuscoli, giornali o riviste, internet o online, film, social media). Per ulteriori dettagli vedere l'«Informativa sulla protezione dei dati personali» sul retro.

No, non acconsento.

La decisione della persona viene rispettata. Noi NON realizziamo MAI riprese senza preavviso. Di conseguenza, informiamo i/le nostri/e corsisti/e PRIMA dell'inizio di una ripresa. Poiché, al momento della ripresa, non è possibile per i/le nostri/e collaboratori/trici distinguere tra persone che hanno dato e persone che non hanno dato il proprio consenso alla realizzazione della stessa, preghiamo la persona che non acconsente alla ripresa di mettersi da parte autonomamente, sotto la propria responsabilità. Se tuttavia dovesse essere ripresa, non potrà rivendicare alcun diritto.

Con l'apposizione della mia firma accetto le Condizioni generali di contratto e l'Informativa sulla protezione dei dati personali, come riportate in questa brochure, e allego ricevuta di versamento per l'importo di € 150,00.

Inoltre confermo che provvederò **al pagamento dell'importo a saldo (restante) entro e non oltre due settimane dall'inizio del corso**. Prendo altresì atto che «DiÖ» non si assuma alcuna responsabilità civile né alcun'altra responsabilità in particolare nei confronti di soggetti minorenni, NEPPURE per quanto riguarda la sorveglianza di tali soggetti.

Data/Firma:.....

### Centro Linguistico «Deutsch in Österreich»

Universität Klagenfurt  
Universitätsstraße 65 – 67 | Edificio est, piano 2  
9020 Klagenfurt am Wörthersee | Austria

Tel: +43 (0) 463 24180 | Fax: +43 (0) 463 24180-3 | [dia@aau.at](mailto:dia@aau.at) | [www.dia.aau.at](http://www.dia.aau.at)